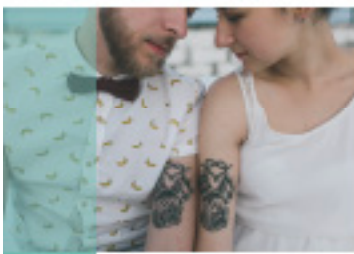


# Hepatitis C

(En Español)



*Your Liver. Your Life.*

## ¿Por qué es importante el hígado?

Su hígado es un órgano vital que desempeña muchas funciones esenciales. Es el órgano sólido más grande del cuerpo y se ubica debajo de la caja torácica en la parte superior del lado derecho. Pesa alrededor de tres libras y tiene la forma de un balón de fútbol aplanado en un lado.

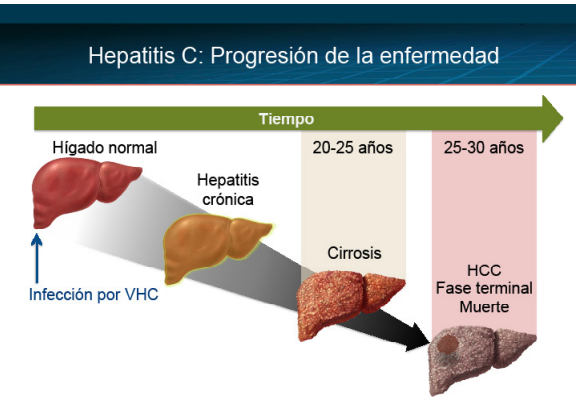


Su hígado procesa todo lo que usted come, bebe, respira y absorbe a través de su piel. Convierte los nutrientes en energía que su cuerpo puede usar y elimina sustancias nocivas de su sangre.

## ¿Qué es la hepatitis C?

La hepatitis C es una enfermedad provocada por un virus que infecta el hígado. Este virus, llamado virus de la hepatitis C o VHC para abreviar, es sólo uno de los virus que provocan hepatitis. Los otros virus comunes de la hepatitis son el A y el B, que difieren un poco de la hepatitis C en la manera en que se propagan y tratan.

## ¿Cómo afecta la hepatitis C al hígado?



Reproducido con permiso de Hepatitis C Online ([www.hepatitisc.uw.edu](http://www.hepatitisc.uw.edu))

La palabra hepatitis significa inflamación del hígado. Cuando el hígado está inflamado, es más difícil que haga su trabajo. Algunas personas con VHC la padecen durante poco tiempo, hasta seis meses, y luego mejoran por sí solas. A esto se le llama hepatitis C aguda. Pero la mayoría de las personas, alrededor del 75% al 85%, desarrollarán hepatitis C a largo plazo o crónica, lo que significa que no desaparece.

Cualquier cosa que dañe el hígado a lo largo de muchos años puede ocasionar que el hígado forme tejido cicatricial. La fibrosis es la primera etapa de la cicatrización hepática. Cuando se acumula el tejido cicatricial y cubre la mayor parte del hígado, esto es un problema más grave llamado cirrosis. A menos que se trate exitosamente con medicamento, la hepatitis C eventualmente puede derivar en cirrosis, cáncer de hígado e insuficiencia hepática.

## ¿Quiénes tienen riesgo de padecer hepatitis C?

Usted tiene un mayor riesgo de contraer una infección con hepatitis C si usted:

- Compartió agujas para inyectarse drogas (la manera más común en que se propaga el VHC en EE.UU.) o pajillas para inhalarlas, incluso una sola vez hace muchos años
- Nació entre 1945 y 1965 (generación baby boom)
- Recibió una transfusión de sangre o trasplantes de órganos antes de julio de 1992
- Recibió un hemoderivado debido a problemas de coagulación producido antes de 1987
- Se realizó tatuajes o perforaciones corporales usando equipo no estéril
- Tuvo necesidad de que se filtrara su sangre mediante una máquina (hemodiálisis) por un tiempo prolongado debido a que sus riñones no estaban funcionando



- Trabajó en un lugar donde pudo haber tenido contacto con sangre infectada, tal como una institución de atención médica o un centro penitenciario
- Tiene VIH

Los riesgos menos comunes incluyen:

- Nacer de una madre con VHC (aproximadamente 4 de cada 100 bebés nacidos de madres con VHC son infectados)
- Tener contacto sexual con una persona infectada con VHC
- Compartir artículos de aseo personal, tales como cepillos de dientes o navajas de afeitar que tienen contacto con la sangre de una persona infectada con VHC

Vale la pena mencionar que estudios recientes han demostrado un aumento en la incidencia de hepatitis C aguda en jóvenes (menores de 30 años) debido a un aumento en el uso de drogas inyectadas en ese grupo etario.

## ¿Cuáles son los síntomas de la hepatitis C?

La mayoría de las personas con VHC aguda o crónica no tienen síntomas. Cuando se presentan síntomas, estos pueden incluir:

- ictericia (coloración amarilla en la piel y en el blanco de los ojos)
- comezón en la piel (prurito)
- fatiga
- orina de color oscuro
- dolor muscular
- náuseas

- pérdida de apetito
- dolor estomacal

Alguien puede tener VHC durante años o incluso décadas sin experimentar síntomas.

## ¿Cómo se diagnostica la hepatitis C?

Hay dos pruebas sanguíneas principales que se utilizan para diagnosticar la hepatitis C. La prueba de detección de anticuerpos de la hepatitis C busca anticuerpos (proteínas producidas por el sistema inmunológico del cuerpo para combatir la infección) para el virus de la hepatitis C; muestra si alguna vez ha estado expuesto al virus. Si la prueba de detección de anticuerpos es positiva, se realizará otra prueba sanguínea para determinar si actualmente está infectado con VHC.

Esta prueba, llamada una prueba de RNA, busca material genético (RNA) del virus de la hepatitis C. Si la prueba de RNA es positiva, significa que actualmente padece hepatitis C y debe hablar con un médico con experiencia en el diagnóstico y tratamiento de esta enfermedad (gastroenterólogo o hepatólogo).

## ¿Qué es el genotipo de la hepatitis C?

Si actualmente padece de hepatitis C, su proveedor de servicios médicos querrá saber qué tipo o "cepa" del virus padece. A las diferentes cepas del VHC se les llama genotipos. Existen seis genotipos principales del VHC alrededor del mundo: 1 (1a y 1b), 2, 3, 4, 5 y 6. En los Estados

Unidos, los genotipos 1, 2 y 3 son los más comunes.

- Alrededor del 75% de las personas con VHC en EE.UU. tienen el genotipo 1a ó 1b
- Entre un 10% y un 20% de las personas en EE.UU. tienen el genotipo 2 ó 3

Su genotipo del VHC no cambia con el transcurso del tiempo, por lo que sólo necesita hacerse esta prueba una sola vez. Los medicamentos para la hepatitis C funcionan de manera diferente para diferentes genotipos, por lo que su genotipo ayudará a su proveedor de servicios médicos a elegir el tratamiento que es mejor para usted.

## ¿Cómo se trata la hepatitis C?

### *Hepatitis C aguda*

La mayoría de las personas con VHC agudo a menudo no saben que tienen el virus y, por lo tanto, no buscan tratamiento. Sin embargo, si una persona se da cuenta de que ha sido expuesta al virus, como un trabajador de salud que se pincha con una aguja, una infección de hepatitis C aguda puede identificarse de manera temprana y recetarse medicamento.

Algunas veces los médicos sólo recomiendan reposo absoluto, beber muchos líquidos, comer una dieta saludable y evitar beber alcohol. Es importante consultar a su médico con regularidad para hacerse análisis de seguimiento y asegurar que su cuerpo se haya recuperado totalmente del virus.



## *Hepatitis C crónica*

Cuando se hace el diagnóstico, muchas personas ya tienen VHC crónico debido a que fueron infectadas sin saberlo hace muchos años. Si tiene VHC crónico, su proveedor de servicios médicos evaluará cómo está funcionando su hígado y puede ordenar análisis adicionales incluyendo una biopsia hepática o FibroScan y pruebas de imagenología tales como una tomografía, resonancia magnética o ultrasonido.

La buena noticia es que ahora hay más medicamentos disponibles para tratar el VHC como nunca antes, lo cual hace que los regímenes de tratamiento sean de menor duración, sean más fáciles de tolerar y más efectivos que antes. La finalidad de usar medicamentos para tratar la hepatitis C es:

- Eliminar el virus de la hepatitis C de su torrente sanguíneo
- Hacer más lenta la evolución de la inflamación y cicatrización del hígado
- Reducir el riesgo de desarrollar cirrosis y cáncer de hígado

Dependiendo de su historial médico, exámenes físicos, análisis de laboratorio y los resultados de otras pruebas, su proveedor de servicios médicos sugerirá cuáles medicamentos son ideales para usted y determinará el tiempo que necesita ser tratado. Esta decisión dependerá de varios factores que incluyen:

- El genotipo de su VHC

- Si tiene o no tiene cirrosis y si es leve (compensada) o grave (descompensada)
- Si ha recibido tratamiento anteriormente
- y cuáles medicamentos se utilizaron
- Si está en espera o ya ha recibido un trasplante de hígado
- Otras afecciones de salud que pudiera tener

Los regímenes de tratamiento usualmente son de 12 ó 24 semanas, pero pueden variar dependiendo de sus circunstancias en particular. Para obtener más información sobre las opciones de tratamiento, visite nuestra pagina web, **[www.liverfoundation.org](http://www.liverfoundation.org)**

## ¿Cuáles son los resultados potenciales del tratamiento de la hepatitis C?

Los resultados potenciales del tratamiento son los siguientes:

- Respuesta virológica sostenida (RVS): Se considera que usted está curado si el VHC no se detecta cuando se mide con un análisis sanguíneo tres meses después de que haya terminado el tratamiento. A esto se le llama respuesta virológica sostenida y los datos sugieren que permanecerá libre del virus de manera indefinida.
- Respuesta mejorada, pero no RVS: la cantidad de VHC detectada en su cuerpo es significativamente menor que antes de recibir el tratamiento, pero aún es detectable.
- Sin respuesta: Los medicamentos



tuvieron poco o ningún efecto.

- Tratamiento incompleto: el tratamiento se suspendió antes de terminar el periodo de tiempo recetado.

## ¿Cuál es la mejor manera de detener la propagación de la hepatitis C?

El VHC se transmite, o propaga, cuando la sangre de una persona infectada con hepatitis C ingresa al torrente sanguíneo de alguien que no está infectado. No existe una vacuna para prevenir el VHC. La única manera de detener la propagación del VHC es evitar el contacto directo con la sangre infectada:

- No comparta agujas u otra parafernalia de drogas (pajillas, filtros, etc.)
- Use las medidas de seguridad recomendadas si se expone a sangre o pinchazos de agujas en el trabajo
- Practique el sexo seguro
- Use agujas y equipo limpio para realizar tatuajes o perforaciones corporales
- No comparta navajas de afeitar, cepillos de dientes u otros artículos de aseo personal con otras personas
- Use guantes si debe tocar la sangre de otra persona

## Me diagnosticaron hepatitis C. ¿Qué preguntas debo hacer a mi proveedor de servicios médicos?

Puede ser muy útil preparar una lista de preguntas que hacerle a su proveedor

de servicios médicos durante una cita.  
Algunas preguntas incluyen:

- ¿Cuál es el genotipo de mi VHC?
- ¿Qué cantidad de virus de la hepatitis C tengo en mi cuerpo?
- ¿El virus ha dañado mi hígado?
- ¿Cuáles son los beneficios y los riesgos del tratamiento?
- ¿Qué opciones de tratamiento tengo disponibles?
- ¿Cuál opción cree que es la mejor para mí y por qué?
- ¿Cuánto tiempo durará el tratamiento?
- ¿Qué efectos secundarios tendré?  
¿Cómo puedo manejar los efectos secundarios?
- ¿Cómo afectará el tratamiento mi vida cotidiana?
- ¿Cuánto costará el tratamiento y lo cubrirá mi seguro?
- ¿Qué probabilidad hay que desarrolle cirrosis o cáncer de hígado?
- ¿Qué más puedo hacer para mantener mi salud y minimizar el daño a mi hígado?
- ¿Qué medicamentos con receta y de venta libre o suplementos debo evitar?
- ¿Debo vacunarme contra la hepatitis A y la hepatitis B?
- ¿Debe mi familia realizarse la prueba de la hepatitis C?
- ¿Cuál es el siguiente paso?

## **¿Cuál es la mejor manera de manejar la hepatitis C?**

- Siga el régimen del tratamiento de la hepatitis como se le recetó
- Tome únicamente los medicamentos

y suplementos recomendados por su médico

- Hable con su médico acerca de las vacunas de la hepatitis A y hepatitis B
- Evite el alcohol y las drogas
- Consuma alimentos saludables
- Haga ejercicio
- Descanse cuando se sienta cansado
- Acuda a todas las citas con el médico y el laboratorio
- Consulte con regularidad a su especialista de hígado

Esta es una época de gran esperanza para las personas con hepatitis C, ya que se están logrando mejoras rápidas en el tratamiento. Con tasas más altas de cura, menos tiempo de tratamiento y regímenes de medicamentos orales para la mayoría de las personas con VHC, todos deben considerar recibir un tratamiento. Hable sobre los riesgos y los beneficios de seguir un tratamiento con su proveedor de servicios médicos.

## Un vistazo a los datos



- La hepatitis C es una enfermedad del hígado ocasionada por el virus de la hepatitis C (VHC).
- El VHC se propaga mediante el contacto directo con sangre infectada.

- No existe una vacuna para prevenir el VHC.
- La mayoría de las personas con VHC no tiene síntomas.
- Alrededor del 75% de las personas con VHC no sabe que están infectadas con el virus.
- El VHC se diagnostica mediante análisis sanguíneos.
- Aproximadamente el 25% de las personas se recupera por completo del VHC en un plazo de seis meses después de la exposición y el 75% de las personas desarrolla VHC de largo plazo o crónica.
- Alrededor de 3.2 millones de estadounidenses tienen
- VHC crónica.
- VHC crónica puede resultar en cirrosis (cicatrización grave) del hígado, cáncer de hígado e insuficiencia hepática.
- VHC crónica es la causa principal de los trasplantes de hígado en adultos en EE.UU.
- Las personas que nacieron entre 1945 y 1965 (generación baby boom) tienen cinco veces más probabilidades de contraer una infección con VHC.
- Detenga la propagación del VHC evitando el contacto directo con la sangre de otras personas: Use agujas limpias, use guantes si debe tocar la sangre de otra persona, no comparta cepillos de dientes, navajas de afeitar u otros artículos personales.
- Hay medicamentos que pueden curar la hepatitis C en la mayoría de las personas.

## Notas



# Notas

## Notas



*Your Liver. Your Life.*

American Liver Foundation

LiverFoundation.org

**1-800-GO-LIVER**

(1-800-465-4837)

 /Liverinfo

 /LiverUSA

 /AmericanLiver

Printing of this brochure has been made possible by  
independent educational grants from  
Gilead Sciences, Abbvie, and Merck & Co.